



## **MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MESTA TRNAVA**

---

### **VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ NARIADENIE č. 284**

**ktorým sa vydáva Úplné znenie Všeobecne záväzného nariadenia č. 192/2003 na vykonanie niektorých ustanovení zákona o sociálnej pomoci a stanovení výšky úhrad za sociálne služby poskytované mestom Trnava v znení VZN č. 204/2003, VZN č. 226/2004, VZN č. 247/2005 a VZN č. 279/2007**

Mestské zastupiteľstvo mesta Trnava na základe samostatnej pôsobnosti podľa článku 67 a článku 68 Ústavy Slovenskej republiky podľa § 4 ods. 1 zákona 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a zákona č. 416/2001 Z. z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a vyššie územné celky v znení neskorších predpisov a na základe uznesenia MZ č. 56 zo dňa 24.4.2007, vydáva úplné znenie VZN č. 192 na vykonanie niektorých ustanovení Zákona o sociálnej pomoci a stanovení výšky úhrad za sociálne služby poskytované mestom Trnava, v znení VZN č. 204/2003, VZN č. 226/2004, VZN č. 247/2005 a VZN č. 279/2007.

#### **PRVÁ ČASŤ**

#### **Úvodné ustanovenia**

##### **čl. 1**

(1). Účelom tohto všeobecne záväzného nariadenia (ďalej len VZN) je stanovenie rozsahu a úhrad za sociálne služby, ktoré bude mesto Trnava v zmysle zákona č. 416/2001 Z. z. o prechode niektorých pôsobností z orgánu štátnej správy na obce a vyššie územné celky v znení neskorších predpisov vykonávať.

(2). Mesto Trnava bude tieto sociálne služby vykonávať v dvoch formách:

- a) v domove dôchodcov - prostredníctvom Domova dôchodcov v Trnave, T. Vansovej č. 5,
- b) v domácnostiach občanov na území mesta Trnava - prostredníctvom Strediska sociálnej starostlivosti v Trnave, V. Clementisa č.51.

## **DRUHÁ ČASŤ**

### **Služby poskytované v Domove dôchodcov**

#### **čl.2**

V domove dôchodcov mesto Trnava v zmysle zákona č. 195/ 1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov § 24 ods. 2 poskytuje tieto sociálne služby:

- a) nevyhnutnú starostlivosť: - stravovanie, - bývanie, - zaopatrenie,
- b) ďalšiu starostlivosť: - poradenstvo, - záujmová činnosť, - kultúrna činnosť,
- c) osobné vybavenie, ak sa starostlivosť v domove dôchodcov poskytuje celoročne a občan nemá osobné vybavenie,
- d) podpora účasti na spoločenskom živote,
- e) úschova cenných vecí.

#### **čl. 2a**

(1). Postup umiestňovania občanov do domova dôchodcov v súlade so zákonom o sociálnej pomoci upraví mesto uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Trnava.

(2). O zaradení do poradovníka čakateľov a o poskytovaní služieb v domove dôchodcov, na základe súhlasu primátora mesta, rozhodne štatutárny orgán domova dôchodcov, k čomu vydá v zmysle § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov rozhodnutie.

(3). Odvolacím orgánom k rozhodnutiu v zmysle ods. 2 tohto článku je primátor mesta Trnava.

#### **čl. 3**

### **Výška úhrady za stravovanie, bývanie a zaopatrenie**

(1). Úhrada za poskytovanie sociálnych služieb domovom dôchodcov sa stanovuje v úhrnnej mesačnej čiastke.

(2). Ak sociálne služby nie sú domovom dôchodcov poskytované celý mesiac pri ich začatí a ukončení poskytovania, výška úhrad sa stanoví pomerným prepočtom.

(3). Úhrada za starostlivosť v domove dôchodcov v kalendárnom mesiaci sa občanovi určí ako súčet úhrady za stravovanie, bývanie a zaopatrenie. Stanovená úhrada sa zaokrúhľuje na celé koruny smerom dolu.

(4). Za dni prerušenia poskytovania starostlivosti v domove dôchodcov a za dni poskytovania zdravotnej starostlivosti v zdravotníckom zariadení občan platí za zaopatrenie 20 % úhrady stanovenej týmto VZN, úhradu za bývanie platí v plnej výške, úhradu za stravovanie neplatí. Takto stanovená úhrada sa zaokrúhľuje na celé koruny smerom dolu.

(5). Úhrada za služby v domove dôchodcov sa platí v mesiaci, v ktorom sú služby poskytnuté.

(6). Primátor mesta môže v odôvodnených prípadoch príkazom primátora stanoviť zmenu výšky úhrad uvedených v čl. 5 - 8 tohto VZN (napr. ak sa zmenia ceny vstupov, ktoré ovplyvňujú náklady poskytovaných služieb).

#### **čl. 4 Stravovanie**

(1). Stravovanie sa poskytuje:

- a) občanom, ktorým sú poskytované služby v domove dôchodcov
- b) zamestnancom domova dôchodcov
- c) občanom vykonávajúcim v domove dôchodcov civilnú vojenskú službu

(2). Stravovanie možno poskytovať aj občanom,

- a) ktorým sa poskytuje opatrovateľská služba
- b) ktorí sú poberateľmi starobného alebo invalidného dôchodku
- c) ktorí sú zamestnancami firmy, ktorá vykonáva práce pre domov dôchodcov

(3). Odber stravy pre občanov uvedených v ods. 2 tohto článku možno dohodnúť len za predpokladu dostatočnej prevádzkovej kapacity a vybavenosti stravovacej prevádzky domova dôchodcov, pričom sa nesmie zhoršiť úroveň stravovania občanov, ktorým sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov.

(4). Strava sa pripravuje podľa jedálneho lístka zostaveného na každý druh podávanej stravy. Jedálny lístok zostavuje stravovacia komisia zriadená štatutárnym zástupcom domova dôchodcov. Jej členom je diétna sestra, lekár alebo hlavná sestra a zástupca občanov, ktorým sú poskytované služby v domove dôchodcov.

(5). Rozdiely v stravných jednotkách sa vyrovnávajú ku koncu polroka tak, aby stravná jednotka bola v priemere za deň dodržaná.

(6). Diétna strava sa poskytuje na základe odporúčania ošetrojúceho lekára.

(7). Občanom, ktorým sú poskytované služby v domove dôchodcov sa poskytuje celodenné stravovanie.

(8). Ďalšie podrobnosti o stravovaní upravuje vnútorná smernica vydaná štatutárnym zástupcom domova dôchodcov.

(9). Výška úhrady za stravovanie sa v domove dôchodcov určí vo výške stravnej jednotky na deň na občana, ktorému sú poskytované služby v domove.

(10). Výška úhrady za stravovanie pre občanov uvedených v ods. 1 písm. a) tohto článku sa rovná výške ceny jedla.

(11) Úhrada za stravovanie v kalendárnom mesiaci sa občanom uvedeným v ods. 1 písm. a) tohto článku určuje ako 30- násobok stravnej jednotky stanovenej podľa čl. 5 ods. 1, alebo 2.

(12). Skutočná úhrada sa vyráta podľa počtu odobratých jedál.

## **čl. 5**

### **Výška stravnej jednotky**

(1). Stravná jednotka pre občana, ktorému sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov, s počtom odoberaných jedál zodpovedajúcim celodennému stravovaniu, je pri poskytovaní stravy na deň na občana 62 Sk až 80 Sk. Konkrétnu výšku stravnej jednotky určí štatutárny zástupca domova dôchodcov.

(2). Stravná jednotka ustanovená v ods. 1 sa zvyšuje o 25 % na deň na občana, ktorému sa poskytuje diabetická, bielkovinová, výživná alebo špeciálna diéta. Takto určená stravná jednotka sa zaokrúhľuje na celé koruny nahor.

(3). Stravná jednotka pre občanov uvedených v čl. 4 ods. 1 písm. b, c a ods. 2 tohto VZN sa stanoví ako stravná jednotka uvedená v ods. 1 tohto článku zvýšená o vecné a osobné náklady súvisiace s prípravou stravy. Pričom cena obeda tvorí 40% z takto vyrátanej stravnej jednotky a cena večere 30%.

(4). Pri stravovaní občanov, ktorým sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov, počas rekreačných pobytov, zájazdov a športových hier, možno určiť stravnú jednotku až do výšky 115 Sk na deň na občana. Pri odbere stravy od iných právnických alebo fyzických osôb možno túto čiastku zvýšiť o ďalších 55 Sk na deň na občana.

(5). Pre občanov, ktorým sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov sa výdavky na potraviny (suroviny) zvyšujú o 165 Sk na kalendárny rok na občana na prilepšenie stravy počas sviatkov.

## **čl. 6 Bývanie**

(1). Výška úhrady za bývanie sa určuje mesačnou sumou na občana a lôžko podľa veľkosti obytnej miestnosti :

a) jednolôžková	- 32,10 m <sup>2</sup>	3 700,- Sk
b) dvojlôžková	- 32,10 m <sup>2</sup>	2 200,- Sk
c) trojlôžková	- 32,10 m <sup>2</sup>	1 400,- Sk
d) dvojlôžková	- 27,30 m <sup>2</sup>	2 000,- Sk
e) jednolôžková	- 23,30 m <sup>2</sup> a 23,40 m <sup>2</sup>	3 000,- Sk
f) jednolôžková	- 19,60 m <sup>2</sup> a 19,65 m <sup>2</sup>	2 700,- Sk
g) jednolôžková	- 16,60 m <sup>2</sup>	2 400,- Sk
h) jednolôžková	- 14,25 m <sup>2</sup> a 14,82 m <sup>2</sup>	2 300,- Sk

(2). Úhrada za bývanie v kalendárnom mesiaci, keď občan neplatí za celý mesiac, sa vyráta ako 1/30 úhrady stanovenej v ods. 1 tohto článku vynásobená počtom odbyvaných dní.

## **čl. 7 Zaopatrenie**

(1). Výška úhrady za zaopatrenie na deň na občana, ktorému sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov:

- a) pri nepriaznivom zdravotnom stave občana, v ktorého dôsledku potrebuje pomoc inej osoby pri bežných úkonoch osobnej hygieny vrátane holenia, pomoc pri obliekaní a vyzliekaní, alebo pri čiastočnej bezvládnosti občana - 45,- Sk
- b) pri nepriaznivom zdravotnom stave občana, v ktorého dôsledku potrebuje okrem pomoci uvedenej v ods. 1 písm. a) tohto článku pomoc inej osoby pri presune na vozík, na lôžko a pomoc pri použití WC alebo sústavný dohľad u občanov s ťažkými duševnými poruchami a poruchami správania, alebo pri prevažnej bezvládnosti občana 51,- Sk
- c) pri nepriaznivom zdravotnom stave občana, v ktorého dôsledku potrebuje pomoc inej osoby na zabezpečenie nevyhnutných životných úkonov a je spravidla odkázaný na pobyt na lôžku, alebo pri úplnej bezvládnosti občana - 58,- Sk
- d) u ostatných občanov, ktorým sa poskytuje starostlivosť v domove dôchodcov a nie sú uvedení v písm. a - c tohto ods. - 35,- Sk.

(2). Úhrada za zaopatrenie v kalendárnom mesiaci sa určuje ako 30-násobok úhrady za zaopatrenie.

(3). Za zaopatrenie sa považuje najmä :

- a) upratovanie,
- b) poskytovanie posteľnej bielizne, pranie a žehlenie alebo mangľovanie posteľnej bielizne,
- c) pranie, čistenie a žehlenie osobného šatstva,
- d) údržba a oprava osobného vybavenia,
- e) poskytovanie pomoci na zabezpečenie nevyhnutných životných úkonov, uvedených v prílohe č. 1 zák. č. 195/1998 z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, ak ich poskytovanie vyžaduje nepriaznivý zdravotný stav občana <sup>1)</sup>.

(4). Nevyhnutné životné úkony sú :

- a) bežné úkony osobnej hygieny vrátane holenia, pomoc pri obliekaní a vyzliekaní, pomoc pri presune sa vozík, na lôžko, pomoc pri použití WC,
- b) kúpanie vrátane umytia vlasov,
- c) donáška obeda, dovoz obeda alebo iného teplého jedla, pomoc pri vydávaní jedla a pri pití,
- d) dohľad <sup>2)</sup>.

## **čl. 8**

### **Osobné vybavenie a úschova cenných vecí**

(1). Osobné vybavenie poskytuje domov dôchodcov v súlade s § 24 ods. 2 písm. c) zákona č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, s prihliadnutím na potreby občana, jeho zdravotný stav a účasť na pracovnej terapii.

(2). Rozsah osobného vybavenia určí štatutárny zástupca domova dôchodcov.

(3). Osobné vybavenie, ktoré sa poskytuje občanovi, sa eviduje v osobnej karte občana.

(4). Domov dôchodcov prevezme do úschovy cenné veci, vrátane v kladných knížiek a peňažnej hotovosti občana, ktorý o ich úschovu požiada pri nástupe do domova dôchodcov, alebo počas starostlivosti v ňom, na základe zmluvy o úschove.

---

<sup>1)</sup> § 20 ods. 9 zák. č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> príloha č. 1 zák. č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.

- (5). Domov dôchodcov vedie evidenciu uzavretých zmlúv o úschove. Obsahom zmluvy je i miesto uloženia peňažnej hotovosti prevzatej do úschovy (trezor domova dôchodcov alebo depozitný účet domova dôchodcov).
- (6). Cenné veci občana, ktorý nemá spôsobilosť na právne úkony domov dôchodcov prevezme do úschovy na žiadosť zákonného zástupcu občana.
- (7). Bez žiadosti zákonného zástupcu a bez uzavretia zmluvy o úschove môže domov dôchodcov prevziať cenné veci do úschovy len na nevyhnutný čas, len ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia, zničenia alebo straty týchto cenných vecí. Bez zbytočného odkladu o tom upovedomí zákonného zástupcu tohto občana.
- (8). Cenné veci občana, ktorému sa podstatne zhoršil zdravotný stav možno prevziať do úschovy na nevyhnutný čas i bez uzavretia zmluvy o úschove. O prevzatí vecí spíše poverený zamestnanec domova dôchodcov záznam za prítomnosti nestranného svedka.
- (9). Cenné veci prevzaté do úschovy sa označia tak, aby sa vylúčila ich zámena.
- (10). Domov dôchodcov vedie evidenciu cenných vecí prevzatých do úschovy v osobnej karte občana.
- (11). Domov dôchodcov raz za štvrtrok vykoná inventarizáciu cenných vecí prevzatých do úschovy.

## **TRETIA ČASŤ**

### **Služby poskytované v domácnosti občana**

#### **čl. 9**

- (1). Služby poskytované v domácnosti občana sú poskytované formou opatrovateľskej služby (ďalej len OS), v rozsahu, ktorý vymedzuje § 15 zákona č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.
- (2). OS možno poskytovať občanovi, ktorý pre svoj nepriaznivý zdravotný stav potrebuje pomoc inej osoby pri zabezpečovaní:
- a) nevyhnutných životných úkonov,
  - b) nevyhnutných prác v domácnosti alebo,
  - c) kontaktu so spoločenským prostredím, najmä sprievodom, tlmočením v posunkovej reči pre nepočujúce osoby a predčítaním.

## **čl. 10**

- (1). OS sa poskytuje prednostne v byte občana.
- (2). Štatutárny zástupca Strediska sociálnej starostlivosti na základe návrhu vypracovaného príslušným zamestnancom SSS vydá žiadateľovi v zmysle § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov rozhodnutie o poskytovaní (neposkytovaní) OS.
- (3). Odvolacím orgánom k rozhodnutiu v zmysle ods. 2 tohto článku je Krajský súd v Trnave.
- (4). Návrh na poskytnutie OS a jej rozsahu sa pripraví na základe písomnej žiadosti občana, odporúčania zdravotníckeho zariadenia a šetrenia v domácnosti žiadateľa.
- (5). Úhrada za poskytovanie sociálnych služieb strediskom sociálnej starostlivosti sa stanovuje v úhrnnej dennej čiastke podľa rozsahu poskytovaných služieb.
- (6). Úhrada za služby poskytnuté strediskom sociálnej starostlivosti sa platí za skutočne poskytnuté služby v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom boli služby poskytnuté.
- (7). Výšku úhrady za jednotlivé úkony poskytovanej opatrovateľskej služby vymedzené v čl. 11 tohto VZN stanoví primátor mesta príkazom primátora podľa nákladov súvisiacich s týmito službami.
- (8). Výšku úhrady za sociálne služby občanovi, ktorému sú služby poskytované, určuje rozhodnutím v zmysle § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov na základe poverenia primátorom mesta Trnava štatutárny zástupca organizácie, ktorá služby poskytuje.
- (9). Odvolacím orgánom k rozhodnutiu vydanému v zmysle ods. 8 tohto článku je Krajský súd v Trnava.

## **čl.11**

### **Poskytované opatrovateľské služby**

- (1). Zabezpečenie nevyhnutných životných úkonov:
  - a) bežné úkony osobnej hygieny, vrátane holenia, pomoc pri obliekaní a vyzliekaní, pomoc pri presune na vozík a z vozíka na lôžko a z lôžka, pomoc pri použití WC,



- b) kúpanie, vrátane umytia vlasov,
- c) donáška obeda, dovoz obeda alebo iného teplého jedla, pomoc pri podávaní jedla a pri pití,
- d) dohľad.

(2). Nevyhnutné práce v domácnosti:

- a) nákup a ďalšie nevyhnutné činnosti súvisiace s prevádzkou domácnosti,
- b) práce spojené s udržiavaním domácnosti,
- c) donáška uhlia, dreva, vynesenie popola, donáška vody, kúrenie vo vykurovacích telesách a ich čistenie,
- d) príprava a varenie raňajok, obeda, prípadne olovrantu alebo večere,
- e) pranie osobnej bielizne, žehlenie osobnej a ostatnej bielizne.

(3). Zabezpečenie kontaktu so spoločenským prostredím formou sprievodu:

- a) na lekárske vyšetrenie,
- b) do a zo sociálnych zariadení, do a zo školy, do a zo zamestnania,
- c) na vybavenie úradných záležitostí,
- d) tlmočenie v posunkovej reči pre nepočujúce osoby pri lekárskom vyšetrení, pri vybavovaní úradných záležitostí,
- e) predčítanie pre nevidiacich pri vybavovaní úradných záležitostí,
- f) sprievod na kultúrne, telovýchovné a iné verejné podujatia.

## **ŠTVRTÁ ČASŤ**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **čl.12**

#### **Spoločné ustanovenia**

(1). Nezaplatená úhrada alebo jej časť je v súlade s § 47, ods. 1 písm. b zákona č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov pohľadávkou mesta s právom jej uplatnenia i v konaní o dedičstve (§ 47 ods. 2 citovaného zákona).

(2). Ak občan, ktorému sa poskytovala sociálna služba za úhradu zomrie, zariadenie, ktoré službu poskytlo nahlási pomernú časť zo zaplatenej úhrady za dni neposkytovania služby do aktív dedičstva po tomto občanovi (§ 47a citovaného zákona).

(3). Mesto Trnava si vyhradzuje právo prijímať občanov z iných obcí do domova dôchodcov po dohode s príslušnou obcou.

**čl. 14**  
**Účinnosť**

Všeobecne záväzné nariadenie č. 204 nadobúda účinnosť dňom 10. januára 2004.

Všeobecne záväzné nariadenie č. 226 nadobúda účinnosť dňom 1. januára 2005.

Všeobecne záväzné nariadenie č. 247 nadobúda účinnosť dňom 1. januára 2006.

Všeobecne záväzné nariadenie č. 279 nadobúda účinnosť dňom 1. 7. 2007, ustanovenie čl. 10 ods. 3 a ods. 9 dňom 14.5.2007

Schválené Mestským zastupiteľstvom mesta Trnava dňa 24.4.2007.  
Vyvesené dňa : 27.4.2007.

Ing. Štefan Bošňák, v.r.  
primátor